



YUMIKO CHIBA ASSOCIATES

artTNZ

アートと水辺の街 天王洲を舞台にしたアートフェア
現代アートギャラリー 42 軒が集結！

2020.9.18Fri - 9.21 Mon

現代美術のアートフェア「artTNZ produced by AFT with APCA」に出展いたします。

YUMIKO CHIBA ASSOCIATES | Booth T14

大島成己 | 渡辺えつこ | 富井大裕 | 中西信洋 | 金氏徹平

Naruki OSHIMA | Etsuko WATANABE | Motohiro TOMII | Nobuhiro NAKANISHI | Teppei KANEUJI

9 月 18 日(金)12:00~19:00

9 月 19 日(土)12:00~18:00

9 月 20 日(日)12:00~18:00

9 月 21 日(月・祝) 12:00~16:00

※9 月 17 日(木)は関係者招待日

会場:TERRADA ART COMPLEX II (住所:東京都品川区東品川 1-32-8)

出展ギャラリー:42 ギャラリー予定(A セクション 28 軒、T セクション 14 軒)

入場料:無料、但し事前登録予約制

WEB: <https://arttnz.com/>



大島成己 | Naruki OSHIMA

1963 年大阪生まれ。デュッセルドルフ芸術アカデミーのトーマス・ルフ教室、京都市立芸術大学大学院で学ぶ。都市空間に溢れるガラスの反射をテーマとした「Reflections」や、緑の木々をモチーフに数百枚もの写真を繋ぎ合わせた「haptic green」、人体の触覚的な現れをテーマにした「Figures」などを発表し、映像における色彩性と触覚性を巡りながら、意味から解放されたニュートラルな世界のあり方を追求してきた。主な展覧会に 2004 年に「第 9 回ヴェネチアビエンナーレ国際建築展-写真部門」、2007 年にヒルサイドテラス&フォーラムにおける「Appearance: 写真表現と現代空間の深層」、2015 年にフランス、エクサンプロバンスでの「Festival Phot' Aix 2015」、ユミコチバアソシエイツビューイングルーム新宿での「Figures」、2018 年に同じくユミコチバアソシエイツビューイングルーム新宿での「Tableau/Bibémus: with Cezanne」などがある。主な出版物には 2014 年に haptic green シリーズをまとめた写真集『Naruki Oshima, haptic green』がドイツの Kehrer 社から刊行されている。大島の作品は国立国際美術館、京都市美術館、大阪府立現代美術センター、徳島県立近代美術館、兵庫県美術館など国内の主要な美術館にコレクションされている。

Born in Osaka, 1963. Studied at Thomas Ruff's class in Kunstakademie Duesseldorf, Germany. Ph.D., Fine Art in Kyoto City Art University. Presented *Reflections* with a theme of glass reflection filled in urban space, *haptic green* in which hundreds of shots are joined with a motif of green trees, and *Figures* with a theme of a human body's tactic expression. Developing his expression concerning color and tactile sensation in images, he has sought how a neutral world should be, being released from "meaning". Selected exhibitions include: *The 9th Venice Biennale, photography section* (2004), *Appearance: Urban space interpreted through Photography* (2007, Hillside Terrace & Forum, Tokyo), *Festival Phot'Aix 2015*, (2015, Aix en Provence, Provence, France), *Figures* (2015, Yumiko Chiba Associates viewing room shinjuku, Tokyo), *Tableau/Bibémus: with Cezanne* (2018, Yumiko Chiba Associates viewing room shinjuku, Tokyo). Selected publication: Naruki Oshima haptic green (Kehrer Verlag, 2014), a photographic collection in which his haptic series is compiled.

Oshima's works are included in prominent collections in Japan, including National Museum of Art, Osaka, Japan; Kyoto Municipal Museum of Art, Kyoto, Japan; Osaka Prefectural Center of Modern Art, Osaka, Japan; The Tokushima Modern Art Museum, Tokushima, Japan; Hyogo Prefectural Museum of Art.



渡辺えつこ | Etsuko
WATANABE

1960 年東京生まれ。
1982 年武蔵野美術
大学油絵学科を卒業
後、ドイツへ渡る。
1982-87 年デュッセ
ルドルフ芸術アカデミ
ーでゲルハルト・リヒ
ターに学び、マイスタ
ーシューラー取得。そ
の後 2013 年までの
30 年間デュッセルド
ルフを拠点に、数々
の個展、グループ展、
プロジェクトに参加。
日常の光景の中に潜
む異質な場面を、具
象、抽象の絵画的言
語を扱い、描くことで

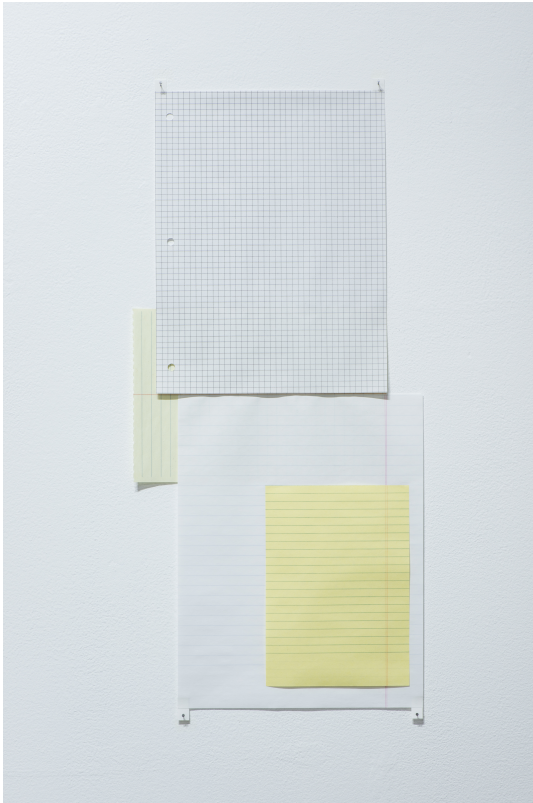
画面に立ち現れる絵画独自のリアリティーをとおり、自らが生きる今、絵画そのものの在りようについて問いかけをしてきた。2013 年以降ではノイズで崩れたデジタル画像から展開したドローイングと油彩のシリーズがある。
主な展覧会に、2011 年 Kunstraum Düsseldorf、2014、2015 年ユミコチバアソシエイツビューイングルーム新宿での
個展、2009 年「静寂と色彩展」川村記念美術館、2019 年「4次元を探しにーダリから現代へ」諸橋近代美術館での
グループ展の参加がある。

Born in Tokyo in 1960. B.A., Painting Course, Dept. of Painting, Musashino Art University in 1982.

Studied at Kunstakademie Düsseldorf in Germany under Gerhard Richter from 1982 to 1987; meanwhile received Meisterschueler in 1985. After that, participated in numerous solo exhibitions, group exhibitions, and projects for 30 years till 2013, based in Düsseldorf.

Watanabe has painted heterogeneous scenes hidden in familiar daily scenery by using pictorial language in concrete or abstract. Then the unique reality appears on the canvas, through which she has questioned how a painting itself should be, as long as living now. After 2013, she has featured a series of drawing and oil paintings inspired by the digital image corruption by block noise.

Selected solo exhibition include: *Kunstraum Düsseldorf* (2011), Düsseldorf, Germany and *picture in picture* (2014)/*News* (2015), Yumiko Chiba Associates, Tokyo, Japan. Selected group exhibitions include: *Stillness into Color: Inframince of Moonlight* (2009), Kawamura Memorial DIC Museum of Art, Chiba, Japan and *Looking for the 4th Dimension - with works of Salvador Dali and Contemporary Art* (2019), Morohashi Museum of Modern Art, Fukushima, Japan.



富井大裕 | Motohiro TOMII

美術家。1973 年新潟県生まれ。1999 年武蔵野美術大学大学院造形研究科彫刻コース修了。2015-2016 年文化庁新進芸術家海外研修制度研修員としてニューヨーク(アメリカ)に滞在。現在東京在住。

既製品に最小限の手を加えることで、それらを固定された意味から解放し、色や形をそなえた造形要素として、「彫刻」のあらたな可能性を模索する。

近年の主な個展に、「STACK」(NADiff Gallery / 東京、2010)、「『combine』-still-」(Yumiko Chiba Associates viewing room shinjuku/ 東京、2013)、「直線と周囲」(switch point/ 東京、2013)、「デイリーコンポジション」(アートセンター・オンゴーイング/ 東京、2014)、「粘土の為のコンポジション」(Yumiko Chiba Associates viewing room shinjuku/ 東京、2015)、「像を結ぶ」(Yumiko Chiba Associates viewing room shinjuku/ 東京、2017)、「関係する / Interact」(PLACE) by method/ 東京、2018)、「コンポジション - モノが持つルール -」(ATELIER MUJI/ 東京、2018)、「素描、彫刻」(HIGURE 17-15 cas/ 東京、2019)、などがある。また主なグループ展として、「MOT アニュアル 2011 Nearest Faraway | 世界の深さのはかり方」(東京都現代美術館、2011)、「横浜トリエンナーレ 2011」(横浜美術館、2011)、「所沢ビエンナーレ美術展 2011 - 引込線」(所沢市生涯学習推進センター、旧所沢市立第 2 学校給食センター、2011)、「『再考現学/ Re-Modernologio』phase2: 観察

術と記譜法」(国際芸術センター青森、2011)、「水と土の芸術祭 2012」(新潟市、2012)、「Omnilogue: Your Voice is Mine」(シンガポール国立大学美術館、2013)、「マンハッタン太陽」(栃木県立美術館、2013)、「ニイガタ・クリエーション 美術館は生きている」(新潟市美術館、2014)、「単位展 - あれくらい それくらい どれくらい?」(21_21 DESIGN SIGHT/ 東京、2015)、「アーティスト・ファイル 2015 隣の部屋 - 日本と韓国の作家たち」(国立新美術館/ 東京、韓国国立現代美術館(果川館)/ソウル、2015-2016)、「Asian Art Award 2018 supported by Warehouse TERRADA - ファイナリスト展」(TERRADA ART COMPLEX 4F/ 東京、2018)、「M のたね」(武蔵野美術大学市ヶ谷キャンパス 1F 共創スタジオ/ MUJIcon、東京、2020)などがある。

また、2008 年よりアーカスタジオにて、作品が朽ちるまで続く実験的な個展「企画展 = 収蔵展」を開催、Twitter にて毎日発表される「今日の彫刻」などと併せ、既存の展示空間や制度を批判的に考察する活動でも注目を集める。現在、練馬区立美術館にて開催中の開館 35 周年記念「Re construction 再構築」展に出展している(2020 年 9 月 27 日まで)。

富井の作品は東京都現代美術館、新潟市美術館にコレクションされている。

Artist. Born in Niigata in 1973. M.A., Fine Arts (Sculpture), Musashino Art University in 1999. From 2015 to 2016, stayed in New York granted a fellowship of the Japanese Government Overseas study program for artist by the Agency of Japan Cultural Affairs, Japan. Currently lives in Tokyo.

He makes minimum alterations to ready-made objects in order to release them from their fixed definitions, thereby exploring new possibilities in "sculpture" which holds color or shape as a formative element.

Recent solo exhibitions include: *STACK*, NADiff a/p/a/r/t, Tokyo, Japan (2010), *'combine' -still-*, Yumiko Chiba Associates, Tokyo, Japan (2013), *Straight Lines and Circumferences*, switch point, Tokyo, Japan (2013), *daily composition*, Art Center Ongoing, Tokyo, Japan (2014), *Composition for Clay*, Yumiko Chiba Associates, Tokyo, Japan (2015), *connecting images*, Yumiko Chiba Associates, Tokyo, Japan (2017), *Interact*, (PLACE) by method, Tokyo, Japan (2018), *Composition - Rules within objects*, ATELIER MUJI, Tokyo, Japan (2018), *'HIGURE 17-15 cas*, Tokyo, Japan (2019). Selected group exhibitions include: *MOT Annual 2011 Nearest Faraway*, Museum of Contemporary Art Tokyo, Tokyo, Japan (2011), *Yokohama Triennale 'Our Magic Hour' How much of the world can we know?*, Yokohama Museum of Art, Kanagawa, Japan (2011), *Tokorozawa Biennial of Contemporary Art SIDING RAIL ROAD 2011*, Tokorozawa City Lifelong Learning Promotion Center, Former Tokorozawa School Lunch Center Number Two, Saitama, Japan (2011), *Re-Modernologio phase2: Observation and notation*, Aomori Contemporary Art Centre, Aomori, Japan (2011), *Water and Land - Niigata Art Festival Niigata City*, Niigata, Japan (2012), *Omnilogue: Your Voice is Mine*, Nus Museum, Singapore (2013), *Manhattan in Pinhole - Thermodynamics of the Sun*, Tochigi Prefectural Museum of Fine Arts, Tochigi, Japan (2013), *Niigata Creation: Museum in Motion*, Niigata City Art

Museum, Niigata, Japan (2014), *Measuring: This much, That much, How much?*, 21_21 DESIGN SIGHT, Tokyo, Japan (2015), *Artist File 2015 - Next Doors: Contemporary Art in Japan and Korea*, The National Art Center, Tokyo, Japan/The National Museum of Modern and Contemporary Art, Korea (2015-2016), *Asian Art Award 2018 supported by Warehouse TERRADA*, TERRADA ART COMPLEX 4F, Tokyo, Japan (2018), *M Seeds (M no Tane)*, Musashino Art University Ichigaya Campus, Tokyo, Japan (2020). Since 2008, Tomii has been holding an experimental solo exhibition, *Special Exhibition = Permanent Collection Exhibition* at ARCUS Studio in Ibaraki, which will not finish until the exhibited works rust away. Along with his daily updated *Today's sculpture series* in Twitter, he attracts attention for activities that critically consider existing exhibition spaces and systems. 'Re Construction' 35th Anniversary Exhibition at Nerima Art Museum is now on view until 27 September, 2020. Tomii's works are included in important public collections in Japan, including Museum of Contemporary Art Tokyo; Niigata City Art Museum.



中西信洋 | Nobuhiro NAKANISHI

彫刻家。1976 年福岡に生まれる。1999 年東京造形大学造形学部美術学科Ⅱ類(彫刻専攻)卒業、2002 年京都市立芸術大学大学院美術研究科彫刻専攻修了。現在大阪府在住。

国内をはじめ、ヨーロッパ、近年では中東など海外でも多く展覧会をしている。主な個展に「Saturation」大阪府立現代美術センター(2006)、「透過する風景-transparent view-」国際芸術センター青森(2011)、「みえるものとみえないもの」(2013)/「Memory of smoke」(2015)/「Resonance」(2017)いずれもユミコチバアソシエイツビューイングルーム、グループ展として「神戸アートアニュアル 2001」神戸アートビレッジセンター(2001)、「六本木クロッシング 2007: 未来への脈動」森美術館(2007)、「変成態-リアルな現代の物質性」ギャラリーαM(2009)、「知覚の扉 I」豊田市美術館(2010)、「大地に立って/空を見上げて-風景のなかの現代作家」群馬県立館林美術館(2016)、「Islamic Arts Festival 19th Session - "Bunyan"」Sharjah Art Museum、アラブ首長国連邦(2016-17)、「ダブルリフレクション 世界を見つめなおす瞬間(とき)」富山市ガラス美術館、富山(2018)、「Fresh Paint Contemporary Art Fair」テルアビブ、イスラエル(2019)などがある。近年のコミッション・ワークとして、AGCとコラボレーションし、2020 年春に東京メトロ銀座線の京橋駅に設置したパブリックアートがある。

彫刻を専攻し、そこで得た彫刻的経験から、人体や物体がポジとして具象的に彫り出される行為だけではなく、これを取り巻くネガの部分、つまり空間全体へ意識を拡張することで、ポジとネガ、物質的なものと非物質、見えるものと見えないものを両極から捉え、視覚化してきた。空間と時間を彫刻化した Layer Drawing シリーズ、また線とその隙間の空白部分で成り立つフリーハンドで描かれた Stripe Drawing シリーズは、2000 年代初期から同時に組み込まれてきた主な作品シリーズである。

中西の作品は森美術館、和歌山県立近代美術館、豊田市美術館にコレクションされている。

Sculptor, Born in Fukuoka in 1976. B.A., Fine Arts (Sculpture), Tokyo Zokei University in 1999. M.A., Fine Arts (Sculpture), Kyoto City University of Arts in 2002. Currently lives and works in Osaka, Japan. Nakanishi has been holding many exhibitions in Japan and overseas such as Europe, and the Middle East in recent years. Selected solo exhibitions include: *Saturation*, Osaka Contemporary Art Center, Osaka, Japan (2006), *Transparent view*, Aomori Contemporary Art Centre, Aomori, Japan (2011), *Visible Invisible* (2013)/*Memory of smoke* (2015)/*Resonance* (2017), Yumiko Chiba Associates, Tokyo, Japan. Selected group exhibitions

include: *Kobe Art Annual 2001* (2001), Kobe Art village Center, Hyogo, Japan, *Roppongi Crossing 2007: Future Beats in Japanese Contemporary Art* (2007), Mori Art Museum, Tokyo, Japan, *METAMORPHOSIS - Objects Today Vol.2 Motohiro Tomii x Nobuhiro Nakanishi "Transmutable Objects"* (2009), Gallery aM, Tokyo, Japan, *The Doors of Perception I* (2010), Toyota Municipal Museum of Art, Aichi, Japan, *Standing on the Earth, Looking up into the Sky - Contemporary Artists' Views of Landscapes* (2016), Gunma Museum of Art, Tatebayashi, Gunma, Japan, *Islamic Arts Festival 19th Session - "Bunyan"* (2016-17), Sharjah Art Museum, Sharjah, United Arab Emirates, *Double Reflection* (2018), Toyama Glass Art Museum, Toyama, Japan, and *Fresh Paint Contemporary Art Fair* (2019), Tel Aviv, Israel. The recent commission work includes a public art installed at Kyobashi Station on the Tokyo Metro Ginza Line in collaboration with AGC (Spring, 2020).

Nakanishi continued to work in a style different from what has traditionally been understood as sculpture making, which involved representing images of humans or objects three dimensionally using media like wood, stone, clay or metal, while also distancing himself away from weight, gravity and the materiality of media related to sculpture. His expression that deals with antithetical ideas of existence and absence, the material and the nonmaterial, or the visible and the invisible generates in space visually imperceptible senses and conceptual territories such as consciousness and thoughts or memories and time to invite us into a mysterious experience.

There are two representative series Nakanishi has been working on since early 2000s; 'Layer Drawing' series which captures the accumulation of time as a sculpture, and 'Stripe Drawing' series which consists of countless vertical lines that are drawn free hand. Those vertical lines and interval blank spaces between the lines are assembled together to make a certain figure.

Nakanishi's works are included in the following collections; Mori Art Museum, Tokyo, Japan; The Museum of Modern Art, Wakayama, Japan; Toyota Municipal Museum of Art, Aichi, Japan.



金氏徹平 | Teppei KANEUJI

1978年京都府生まれ、京都市在住。

2001年京都市立芸術大学在籍中、ロイヤル・カレッジ・オブ・アート(ロンドン)に交換留学。2003年京都市立芸術大学大学院彫刻専攻修了。現在、同大学彫刻専攻准教授。

日常の事物を収集し、コラージュ的手法を用いて作品を制作。彫刻、絵画、映像、写真など表現形態は多岐にわたり、一貫して物質とイメージの関係を顕在化する造形システムの考案を探索。個展「消しゴム森」(金沢21世紀美術館、2020)、「金氏徹平のメルカトル・メンブレン」(丸亀市猪熊弦一郎現代美術館、2016)、「四角い液体、メタリックなメモリー」(京都芸術センター、2014)、「Towering Something」(ユース現代美術センター、2013)、「溶け出す都市、空白の森」(横浜美術、2009)など国内外での展覧会のほか、舞台美術や装丁も多数。あうるスポットプロデュース「家電のように解り合えない」(2011)、KAATキッズ・プログラム2015 おいしいおかしいおしばい「わかったさんのクッキー」(2015-2016)、KYOTO EXPERIMENT 2019 チェルフィッチュ x 金氏徹平、「消しゴム山」(2019)、チェルフィッチュ x 金氏徹平「消しゴム森」(金沢21世紀美術館、2020)での舞台美術をはじめ、自身の映像作品を舞台化した「tower (THEATER)」(ロームシアター京都サウスホール、Kyoto Experiment 2017)では演出を手掛ける。現在、ヨコハマトリエンナーレ2020「AFTERGLOW—光の

破片をつかまえる」に出展中。

作品は横浜美術館、森美術館、東京都現代美術館、国立国際美術館、金沢 21 世紀美術館、Queensland Art Gallery & Gallery of Modern Art (オーストラリア)など国内外の主要な美術館にコレクションされている。

Born 1978 in Kyoto and lives and works in Kyoto.

In 2001, while attending Kyoto City University of Arts, he studied at Royal College of Art (London) as an exchange student. He graduated with MA in sculpture from Kyoto City University of Arts, where he currently works as the Associate Professor. He collects everyday objects to create sculptures facilitating collage-like methodology, seeking new way of sculptural expression, using various medium such as painting, film and photography. His works has been shown in various domestic and international venues including solo exhibitions "*Melting City / Empty Forest*" (Yokohama Museum of Art, 2009), "*Towering Something*" (Ullens Center for Contemporary Art, 2013), "*Cubed Liquid, Metallic Memory*" (Kyoto Art Center, 2014) and "*Teppei Kaneuji's 'ZONES'*" (Marugame Genichiro-Inokuma Museum of Contemporary Art, 2016), "*Eraser Forest*" (21st Century Museum of Contemporary Art, Kanazawa, 2020). His works has been used for the covers of numerous books, while he has created stage arts for various plays such as "*We Can't Understand Each Other Like Household Appliances*" (Produced by Owl Spot, 2011) and KAAT Kids Program 2015 "*Yummy and Fun Play 'Wakatta-san's Cookies'*"(2015-2016), KYOTO EXPERIMENT 2019 Chelfitsch & Teppei Kaneuji "*Eraser Mountain*"(2019), Chelfitsch & Teppei Kaneuji "*Eraser Forest*" (21st Century Museum of Contemporary Art, Kanazawa, 2020). He also created theatrical piece "*tower (THEATER)*" at Kyoto Experiment 2017 from his own film piece. Currently Kaneuji's works are on view at *Yokohama Triennale 2020 "AFTERGLOW"*.

Kaneuji's works are included in prominent collections, including Yokohama Museum of Art, Yokohama; Mori Art Museum, Tokyo; Museum of Contemporary Art, Tokyo; The National Museum of Art, Osaka; 21st Century Museum of Contemporary Art, Kanazawa, Ishikawa; Queensland Art Gallery | Gallery of Modern Art, Brisbane.